



LANDLORD/TENANT COMPLAINT
DEMANDA DE DESAHUCIO

Mag. Dist. No:
 Distrito Núm.:
 MDJ Name:
 Nombre del Juez:

Address:
 Dirección:

Telephone:
 Teléfono:

LANDLORD:
 PROPIETARIO: _____

NAME and ADDRESS
 NOMBRE y DIRECCIÓN

TENANT:
 INQUILINO: _____

V. / Contra _____

NAME and ADDRESS
 NOMBRE y DIRECCIÓN

	AMOUNT CANTIDAD	DATE PAID FECHA DE PAGO
FILING COSTS COSTAS DE RADICACIÓN	\$ _____	_____
POSTAGE FRANQUEO	\$ _____	_____
SERVICE COSTS COSTAS DE SERVICIO	\$ _____	_____
CONSTABLE ED. EDUCACIÓN POLICIAL	\$ _____	_____
TOTAL	\$ _____	_____

Docket No/Núm. de caso:
 Case Filed/Fecha de radicación:

Pa.R.C.P.M.D.J. No. 206 sets forth those costs recoverable by the prevailing party.

TO THE TENANT: The above named landlord(s) asks judgment together with costs against you for the possession of real property and for:

- Lease is Residential Nonresidential Monthly Rent \$ _____ Security Deposit \$ _____
- A determination that the manufactured home and property have been abandoned.
- A Request for Determination of Abandonment (Form MDJS 334) must be completed and submitted with this complaint.
- Damages for injury to the real property, to wit: _____
 _____ in the amount of: \$ _____
- Damages for the unjust detention of the real property in the amount of \$ _____
- Rent remaining due and unpaid on filing date in the amount of \$ _____
- And additional rent remaining due and unpaid on hearing date \$ _____
- Attorney fees in the amount of \$ _____
- Total: \$ _____

El Art. 206 del Pa.R.C.P.M.D.J. establece las costas que son recuperables por la parte prevaleciente.

AL INQUILINO: El(Lo)s propietario(s) cuyo(s) nombre(s) aparece(n) anteriormente solicita(n) fallo y costas en su contra por la posesión de propiedad inmueble y por:

- El arrendamiento es Residencial No residencial Renta mensual \$ _____ Depósito en garantía \$ _____
- Se declare que el inmueble prefabricado y la propiedad fueron abandonados.
- Se debe llenar la Solicitud de declaración de abandono de inmueble (Formulario MDJS 334), la cual se deberá acompañar a esta demanda.
- Daños materiales al inmueble, a saber: _____
 _____ equivalentes a: \$ _____
- Daños y perjuicios por ocupación ilegítima del inmueble, equivalentes a \$ _____
- Mora en el pago de la renta a la fecha de esta radicación, por la suma de \$ _____
- Mora en el pago de la renta a la fecha de la audiencia \$ _____
- Honorarios de los abogados, equivalentes a \$ _____
- Total: \$ _____



THE LANDLORD FURTHER ALLEGES THAT:

1. The location and the address, if any, of the real property is: _____
2. The party filing the complaint is the landlord of that property.
3. The landlord leased or rented the property to you or to _____ under whom you claim.
4. Notice to quit was given in accordance with law, or
 No notice is required under the terms of the lease.
5. The term for which the property was leased or rented is fully ended, or
 A forfeiture has resulted by reason of a breach of the conditions of the lease, to wit: _____ or, _____
 Rent reserved and due has, upon demand, remained unsatisfied.
6. You retain the real property and refuse to give up to its possession.

I, _____ verify that the facts set forth in this complaint are true and correct to the best of my knowledge, information and belief. This statement is made subject to the penalties of Section 4904 of the Crimes Code (18 PA. C.S. § 4904) relating to unsworn falsification to authorities.

I certify this filing complies with the UJS Case Records Public Access Policy.

(Signature of Landlord)

The landlord's attorney shall file an entry of appearance with the magisterial district court pursuant to Pa.R.C.P.M.D.J. No. 207.1

ADEMÁS, EL PROPIETARIO ALEGA LO SIGUIENTE:

1. La ubicación y dirección del inmueble (si corresponde) es: _____
2. La parte que radica esta demanda es propietaria de dicho inmueble.
3. El propietario le arrendó o alquiló el inmueble a usted o a _____ en cuyo nombre actúa.
4. Marcar la opción que corresponda:
 Se emitió aviso de desalojo del inmueble conforme la normativa legal correspondiente.
 El contrato de arrendamiento no exige aviso de desalojo.
5. Marcar la opción que corresponda:
 Venció el plazo de arrendamiento o alquiler del inmueble en su totalidad.
 Corresponde la retención por incumplimiento de las cláusulas contractuales del arrendamiento, a saber: _____
 La renta retenida y vencida permanece sin pagar a pesar de haberse demandado el pago.
6. Usted retiene el inmueble y se niega a restituirlo.

El que suscribe, _____ hago constar que los hechos consignados en esta demanda son verídicos y correctos a mi leal saber y entender. Hago esta declaración sujeta a las sanciones bajo la Sec. 4904 del Código Penal (18 PA. C.S. § 4904) relativo a las declaraciones no juramentadas a las autoridades.

Certifico que este escrito se atiene a lo dispuesto por la Política de Acceso a Expedientes de Dominio Público del Sistema Judicial Unificado.

(Firma del propietario)

El abogado del propietario deberá presentar Notificación de Comparecencia como Abogado o Representante Autorizado ante el juez de distrito de conformidad con Pa.R.C.P.M.D.J. Núm. 207.1

IF YOU HAVE A DEFENSE to this complaint you may present it at the hearing. IF YOU HAVE A CLAIM against the landlord arising out of the occupancy of the premises, which is in the magisterial district judge jurisdiction and which you intend to assert at the hearing, YOU MUST FILE it on the complaint form at the office BEFORE THE TIME set for the hearing. IF YOU DO NOT APPEAR AT THE HEARING, a judgment for possession and costs, and for damages and rent if claimed, may nevertheless be entered against you. A judgment against you for possession may result in your EVICTION from the premises.

If you are disabled and require a reasonable accommodation to gain access to the Magisterial District Court and its services, please contact the Magisterial District Court at the above address or telephone number. We are unable to provide transportation.

SI USTED TIENE ALGUNA DEFENSA contra esta demanda, la podrá invocar en la audiencia. SI TIENE UNA DEMANDA contra el propietario que surja de la ocupación de la propiedad, que sea de competencia del juez de distrito y que usted desee interponer en la audiencia, DEBERÁ RADICARLA en el formulario de demandas en la oficina ANTES DE LA FECHA Y HORA programadas para la audiencia. EN CASO DE INCOMPARECENCIA A LA AUDIENCIA, el juez igual podrá dictar fallo de restitución de posesión de la propiedad inmueble más el pago de costas, así como de daños y perjuicios y rentas en caso de haberse pedido. Dicha sentencia podría asimismo conllevar su DESAHUCIO de la propiedad.

Si usted tiene alguna discapacidad y precisa ajustes razonables para ingresar al tribunal de distrito y obtener sus servicios, comuníquese con dicho tribunal a la dirección o al número de teléfono consignados en el encabezado. El juzgado no puede prestar servicios de transporte.

